



DK

N° 29- AÑO 29

MARZO 2024

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadanesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com



Tiempo de Cuaresma

Pastora Hanne Uhre Hansen

Durante la Cuaresma intentamos centrarnos en las cosas más elementales de la vida. ¡Lo que realmente importa! Porque esa es precisamente la idea del ayuno, que bajes un poco el ritmo para darte tiempo y espacio para reflexionar sobre la vida que nos ha sido dada y que vivimos unos con otros en la fe, la esperanza y el amor.

La Cuaresma dura desde el Miércoles de Ceniza hasta Semana Santa. Y desde la antigüedad ha sido un tiempo de reflexión y de preparación para la gran celebración que tradicionalmente ha sido Semana Santa.

Generalmente asociamos el ayuno con la comida, o mejor dicho, con que hay que prescindir de algo de



(continúa en la página 7)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadanesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Daniel Macagno
Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson
Secretaria: Maggie Tolderlund
Tesorero: Heidi Tolderlund
Vocal Titular: Fabián Valdivia
Vocal Titular: Santiago (Giac) Macagno
Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp
Vocal Suplente: Nilda Loria
Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo
Síndico Titular: Eduardo Marengo
Síndico Suplente: Lilian Dickin de Caratozzolo



ADMINISTRACIÓN:

Para comunicarse con la administración de la Iglesia, escribir a la casilla de correo revistadk@gmail.com

BIBLIOTECA: Por el momento, la biblioteca de la iglesia se encuentra cerrada al público.

CLASES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan de manera virtual. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo karensparholt@gmail.com

CUOTA SOCIAL 2024:

Cuota Mensual: \$3.000

Cuota anual: \$36.000

En 2024, nos vemos obligados a realizar un aumento de alrededor del 200%, de acuerdo a la inflación anual acumulada durante 2023, para poder cubrir nuestros gastos y mantener las puertas de la iglesia abiertas. Desde ya, agradecemos su comprensión. Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia** electrónica a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0170099220000067891584.**

IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a revistadk@gmail.com, adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadanesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

MISAS DE MARZO:

- **Domingo 10 de marzo, a las 11:00 horas:**
Misa en castellano, a cargo del Pastor Gabriel Miraz Piczaka.
- **Domingo 24 de marzo, a las 11:00 horas:**
Domingo de Ramos - Misa en castellano, a cargo del Pastor Gabriel Miraz Piczaka.
- **Viernes 29 de marzo, a las 15:00 horas:**
Viernes Santo - Celebración de la Pasión del Señor, "*In tenebris*", a la hora de Su muerte (3 de la tarde). En castellano, a cargo del Pastor Gabriel Miraz Piczaka.

Glaedelig Påske! Felices Pascuas!

En Dinamarca, la Pascua coincide con la llegada de la Primavera. Los narcisos son los primeros en brotar de la tierra helada y estéril, venciendo a la muerte, tal como Jesús venció a la muerte con Su resurrección. Por ello, en Dinamarca, los narcisos son el símbolo de la Pascua. En este tiempo tan especial para la humanidad, que esta imagen nos recuerde que la vida siempre triunfa.

¡les deseamos unas muy felices Pascuas!



SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924



Queridas amigas!

Espero que estos meses de grandes calores pronto nos den un respiro. Les propongo reunirnos, como ya es tradición, en la sede del Club Danés, desde las 12:00 horas, el día viernes 8 de marzo. Habrá mucho de que hablar.

Hasta entonces, me despido con un abrazo.

Mónica.



Karen E. Mikkelsen

Traductora Pública egresada de la UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

SLC
IMPRESIONES

Sergio Luis Caratozzolo
IMPRESIONES

Pte. Luis Saenz Peña 1940 - CABA

Cel: (+54911) 5147 - 4385

Mensajes: 43624374

sergiocarato@hotmail.com

sergiocarato@gmail.com

SERVICIOS GRAFICOS

- * GIGANTOGRAFIAS
- * VINILOS ADHESIVOS
- * TARJETAS PERSONALES
- * AFICHES - VOLANTES
- * DIPTICOS - TRIPTICOS
- * BOLETAS FACTURAS
- * BROCHURES
- * MANTELES INDIVIDUALES
- * SELLOS
- * TARJETAS PARA CUMPLEAÑOS





Tel: (54-11) 4735-1644

hogardanes.bsas@gmail.com

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

Importante:

El Hogar Danés continúa cuidando de nuestros mayores, cumpliendo estrictamente con el protocolo establecido.

Felices Pascuas!



¡Feliz cumpleaños!

Alice (11 de marzo) - Juan (26 de marzo)

**DISPONIBILIDAD DE PLAZAS
INDIVIDUALES Y COMPARTIDAS**

Por cualquier información adicional,
comunicarse directamente con el Hogar: Lunes a Viernes de 10:00 a 16:30 hs.
al tel.: 4735-1644 o al mail: hogardanes.bsas@gmail.com



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre
info_escandinavo@yahoo.com.ar



*Podés disfrutar de la naturaleza
y llevar una vida más sana.
¡Te esperamos!*

comida cuando se ayuna. Y también hay quienes, por ejemplo, prescinden del vino, de la carne o del azúcar. Pero en realidad, se trata principalmente de restar algo para dejar espacio a otra cosa.

Para muchos de nosotros, los días son tan ajetreados que rara vez tenemos tiempo libre y ya no sabemos para qué usarlo. Si hay algo que deseas, debes dedicarle tiempo. Y esto es a lo que nos invita la Cuaresma: a tomarnos un tiempo en el calendario, cada día previo a la Pascua, para reflexionar sobre nuestra vida, nuestros anhelos, nuestros pensamientos sobre la vida y nuestra fe. ¿Qué es lo que realmente sustenta tu existencia? ¿Cuándo sientes que la vida tiene sentido? ¿Y qué y quién significa algo especial para ti?

En los viejos tiempos, la Cuaresma era un tiempo de preparación que apuntaba tanto hacia la Pascua (que es 40 días después de Carnaval), como hacia adentro. La Cuaresma era también en aquel entonces un tiempo en el que reflexionabas sobre tu vida. ¿Qué tipo de vida estoy viviendo? ¿Vivo realmente mi vida en función de los valores que tengo?

¿Estoy dedicando mi tiempo a las cosas correctas? Todas las grandes cuestiones sobre la vida y la fe podrían explorarse durante la Cuaresma, dejando de lado los bienes de lujo de la época, como el azúcar y la carne.

“Hoy, nuestro lujo es un poco diferente. Tenemos muchas cosas con las que endulzar la vida, y no necesariamente son sólo comida. También es entretenimiento, medios, pantallas, sonidos e imágenes. Como resultado, el silencio, las pausas y la reflexión quizás se hayan vuelto un poco más raros en la actualidad. Algo para lo que rara vez tenemos tiempo y espacio. Por lo tanto, veo la Cuaresma como una oportunidad fantástica para pensar, para ayunar de las cosas que son un lujo hoy, y para tratar de crear un espacio en mi vida para la reflexión”, dice Hanne Uhre Hansen.

Hemos practicado durante la pandemia

Hanne Uhre Hansen cree que en los dos años de pandemia de coronavirus hemos practicado el ayuno (*faste*, en danés).





RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso

Reservas: 4312-9266

Lunes a Viernes de 12 a 15 horas

restorandanes@gmail.com

Grundlagt i Buenos Aires 13. december 1919

Smørrebrød todos los días Almuerzos con platos típicos desde \$8300

Quien quiera recibir diariamente la lista
de platos del día, por favor, solicitarlo a:

restorandanes@gmail.com



“De repente estábamos limitados y hubo mucho tiempo libre en casa. Lo interesante fue lo rápido que aprovechamos el tiempo y pensamos en qué podíamos usarlo. Empezamos a cantar. Muchos salieron a caminar. Alguien aprendió a tejer. Otro aprendió a hornear pan de masa madre. Tengo la impresión de que se pueden crear nuevas oportunidades cuando estamos restringidos. He oído a muchos decir que fueron tiempos difíciles, pero que en realidad también fue genial que las cosas no funcionaran, ya de otro modo simplemente no nos hubiéramos detenido. En realidad, acabamos teniendo tiempo para estar con nuestras familias de una manera diferente. Estuvimos haciendo ayuno”, dice Hanne Uhre Hansen y continúa:

“Experimento una gran apertura en la gente para entablar una conversación sobre lo que es importante en la vida. También porque, para muchos, lo ilimitado de nuestras sociedades se ha convertido en ruido, que muchas veces nos impide ver si uno gasta sus energías y su tiempo en donde está el corazón. ¡Y eso es importante para todos nosotros!”

Anhelamos la simplicidad

La vida moderna es fácil para la mayoría de nosotros. En Dinamarca, la gran mayoría tiene todo lo que necesita, y más, al alcance de la mano: entretenimiento en el teléfono, comida en la heladera o en la esquina más cercana; un techo sobre nuestras cabezas y muchos contextos sociales, tanto concretos como digitales, para satisfacer la vida de la mayoría de las personas.

Y, sin embargo, hay algo que sugiere que muchos pasan por alto algo completamente básico y crucial: anhelamos la simplicidad y el significado de la vida. Es como si la abundancia, el ruido y la comodidad se hubieran interpuesto en el camino de lo que realmente necesitamos. Los investigadores de tendencias sociales hablan de la búsqueda de la *vida sencilla* y de las *minicasas*, y la calidad, el reciclaje y el cuidado de los materiales se han puesto de moda. La crisis climática ha dejado claro a la mayoría de la gente que en el futuro tendremos que recortar, consumir menos y simplemente prescindir de partes del confort al que nos hemos acostumbrado durante las últimas décadas.

Uno pensaría que causaría protestas, pero muchos de nosotros lo agradecemos. Quizás porque anhelamos limitaciones, una vida en equilibrio, una vida **consciente** en la que tener el **alma** presente y en la que prescindir de lujos insignificantes a cambio de darle espacio a lo que es mucho más importante: presencia, reflexión, significado.

Una manera de lograrlo es una tendencia moderna, pero también es una práctica muy antigua llamada AYUNO. Y durante la Cuaresma, que comienza justo después del martes de Carnaval y dura hasta Pascua, desde la antigüedad la gente ha recortado algo (normalmente la comida) para dejar espacio a otra cosa, a saber, la contemplación y la reflexión. No lo hacían para estar sanos ni para torturarse, sino para tener un poco más de espacio para lo importante en la vida cotidiana. Es un desafío que debería recordarnos lo importante, es decir, recordar detenernos y mirar

más de cerca la vida que vivimos entre nosotros: ¿Qué es realmente importante para ti? ¿En qué crees? ¿Qué le da sentido a tu vida?

Es un poco como el reciclado en casa. No resuelve la crisis climática por sí solo, sino que nos recuerda a diario que tenemos que hacer un esfuerzo para salvar nuestro clima y consumir menos recursos de la Tierra. Conduce el pensamiento, por así decirlo, hacia algo más grande.

Durante la Cuaresma, la gente consideraba que una de las cosas más fundamentales de nuestra vida diaria, es decir, la comida, nos recordaba nuestra conexión con Dios. Así, al dar a la comida un margen en forma de ayuno, se hacía conciente diariamente que el hombre *“no sólo vive de pan”*.

Antes era algo natural, porque la vida estaba llena de limitaciones: a menudo faltaban alimentos y seguridad, y el entretenimiento era para unos pocos. Las limitaciones no eran abstractas, sino muy concretas.

Hoy es otra cosa. Tenemos pocas limitaciones y ya no es sólo la comida la que llena de lujo nuestra vida, sino también el entretenimiento, el tiempo frente a la pantalla, los aparatos domésticos que hacen nuestra vida más cómoda y fácil, y el consumo en general. Por eso, en los últimos años ha habido una tendencia a que este sea el momento de darse tiempo para las pequeñas cosas si se desea empezar a ayunar.

Por lo tanto, aproveche la oportunidad y aproveche el tiempo de Cuaresma para observar atentamente su vida, descubrir qué es ruidoso e insatisfactorio, y qué es realmente importante para usted en su vida.

Es momento de decidir de qué cosas haremos ayuno para poder reencontrarnos.

Pastora Hanne Uhre Hansen
(Iglesia de Thurø)



Febrero con misas en danés



Como se había anunciado, Miriam Joensen (pastora de *Korsvejskirken*, Kastrup, Copenhague) y Allan Ivan Kristensen (pastor de *Kastrup Kirke*, Kastrup, Copenhague), celebraron dos misas en febrero, el 11 y el 25. Las misas fueron en danés, con lecturas y sermones traducidos al español, y con la participación del pastor Gabriel Miraz Piczaka. Nos alegró la presencia de muchos daneses que se encontraban en Buenos Aires, algunos residentes y, otros, turistas. Y también nos llenó de alegría la presencia de miembros danoparlantes de la congregación, así como aquellos que no hablan el idioma. Fueron dos servicios memorables, colmados de emoción y de sonrisas.







Tareas de mantenimiento

Compartimos imágenes de los avances de este mes. Se terminaron de desmontar el viejo galpón y los cerramientos que había debajo del altar. ¡El patio está mucho más amplio! Se avanzó en la cocina y el frente. En marzo, esperamos concluir con esta etapa.





